ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

ANJA 21 — DIAMARS 10 DI MEI 1960 — Nr. 3730

Casa Blanca a desmenti cierto pretencionnan ruso

Washington 9 mei — Casa Blanca a desmenti awe, cu presidente Eisenhower a proclama un prohibicion di tur vuelo over y cerca di e fronteranan di paisnan comunista, mientras cu e manera di traha dje servicio di informacion tà worde investiga.

Informacion di „New York Times"

„New York Times" a informa awe cu presidente Eisenhower a prohibi tur vuelo over di of cerca e fronteranan dje paisnan comunista, despues dje anuncio cu un avion mericano a worde destrui over di Rusia. E corresponsal dje „New York Times" na Washington, a bisa cu tur e vuelonan a worde suspende durante un investigacion di enter e aparato di espionage di gobierno.

E corresponsal, Reston, a bisa cu circulonan di gobierno ta spera, cu prome ministro Krutshef lo larga e incidente aereo sosega awor cu el a hanja su victoria propagandista, pa e conferencia supremo por tuma luga den un atmosfera razonable pa nan discuti e asuntonan mas importante. Por ehempel Alemania y control di armamentu.

Ta conoci, asina e corant a bisa, cu presion a worde aplica riba presidente Eisenhower pa skirbi prome ministro Krutshef un carta den tal sentido inmediatamente, prome cu e presidente mericano dicidi definitivamente di atende e conferencia supremo y bishita Moscu na juni.

Reston a bisa cu e funcionarionan na Washington tin mas dificultad cu e acusacion cu gobierno a ganja cu nan tin cu e acusacion cu gobierno a spiona.

E anuncio di ministerio mericano di asuntonan exterior, den cual a worde bisa cu Merca no a duna permiso pa e vuelo dje U-2, tuma luga ta worde critica pa dos motibo. Na prome luga e ta crea e impresion cu funcionarionan altu di gobierno no tabata na altura di tal vuelonan y na segundo luga e ta afirma aparentemente un dje capitulonan dje propaganda comunista, esta cu tin funcionario cu ta autoriza pa actua sin control y contra politiek dje presidente, asina e corant a bisa.

Opinion di „New York Times"

E corant mericano „New York Times" ta di opinion cu e rusonan a hanja un victoria diplomatico precioso, dia cu nan a destrui e avion mericano. E corant a bisa cu peor ta, e prueba tristu, cu Merca su man drechi na Washington no tabata sabi kico su man robez na Pakistan of Turkia tabata haci.

„New York Times" a bisa cu tabata un „bobedad politico" pa larga e avion haci un vuelo over di Rusia, algun siman prome cu cuminzamento dje conferencia supremo.

„New York Herald Tribune" a skirbi cu prestigio di Merca a hanja un sla door dje incidente, y cu Krutshef Merca su posicion mas debil na e conferencia.
a haci bon uso dje incidente pa haci

„The Times" di Inglaterra a bisa awe cu e pregunta mas importante ta, con e mericanonan por a larga haci un tal vuelo over di Rusia net prome cu cuminzamentu dje conferencia supremo.

E mericanonan a ofrece prome ministro Krutshef su victoria propagandista riba un theeblaachi, awor cu nan mester a admiti abiertamente, cu nan ta spiona e rusonan for di den laria.

E corant ruso „L'Aurore" a skirbi cu e declaracion di Krutshef tocante e destruccion dje avion, e arrestacion dje piloto y e confiscacion di varios cos, entre cual portret, lo tabata imposible si e piloto no a colabora cu e rusonan. E corant frances ta bisa cu e caso aki ta contene algun milagro, por chempel: E piloto a logra di salba su curpa na un altura di 8.000 te 12.000 meter for di den un avion cu a worde destrui door di un raket; e piloto a hanja tempu pa saca for dje avion un angua pa duna inyeccion, un revolver y sacunan cu placa y cuminda, y e tabatin tempu tambe pa los e aparato fotografico for dje avion, mientras cu e raket tabata bini riba dje cu un velocidad di 5.000 te 7.000 km pa ora.

Loke Lange a bisa

E ministro noruego di asuntonan exterior, Lange, a bisa su parlamento awe, cu embahada noruego na Washington a hanja orden pa investiga e ruta dje avion mericano cu a worde destrui over di Rusia. E declaracion ruso ta bisa cu e avion tabata na caminda pa e aeropuerto noruego Bodeu. Lange a bisa cu e autoridadnan di aviacion civil y militar na Noruega no tabata sabi nada tocante e vuelo. Nan no tabat asabi tampoco cu e piloto tabata na Bodeu un biaha caba. Noruega nunca no a duna permiso pa usa su aeropuertonan pa haci vuelonan over di territorio di otro pais.

„Nieuwe Rotterdamse Courant" a alza su boz

„Nieuwe Rotterdamse Courant" a skirbi cu tur hende ta accepta e historia di Krutshef como berdad, pero ora cu studiele cuidadosamente, e tin algun cos marcante. Na prome luga e salbamentu dje piloto for di den e avion cu e raket a destrui; na segundo luga e hecho cu e tabatin tempu di saca algun cos y e instalacion pa sacamentu di portret for dje avion y baha cu nan, sin cu nan a hanja danjo.

Ta posible, cu e spion mericano tabata hunga un wega dobbel? Ta posible, cu Krutshef a usa e piloto como un medio pa pinta occidente net prome cu e conferencia supremo, como un cacho sushi, cu e kier usa e descubrimentu, cu ta causa un choque moral, pa hanja pa su mes e atmosfera mas favorable posible? E acusacion, cu Eisenhower kier larga e conferencia fracasa, ta pone cu Eisenhower ta obliga di demostra, cu esey no ta berdad.

Nos no sabi, si e piloto ta un colaborador dje rusonan, pero e contratempu pa merca no ta bira mas grandi of mas chikitu door di esey", asina „Nieuwe Rotterdamse Courant a skirbi.

Siete persona complica den hortamento di galinja na Lago

ORANJESTAD — Bintinuebe luna en total ta loke mr F. C. Flick a demanda contra e siete personanan, seis homber y un muher, cu tabata complica den hortamento di carni di galinja for di Lago Commissary. E persona mas importante, un tal A.W.P. di 32 anja y section-head di Cool-Storage, a tende e demanda mas halto contra di dje. E senjor aki tabata esun responsabel pa e hibamento di carni di galinja clandestinamente for di e freezernan.

Esun di prome cu a presenta tabata un tal S. cu durante e periodo di Juli 1958 pa maart 1960 a haci su mes denjo di carni cu ta pertenece na Lago comissary, y pa cual e no tabatin derecho. E persona aki tin 18 anja caba cerca Lago, y di esakinan e tin 16 anja den cool-storage. S. tabata corta 6 liber di carni, hinkele bau di su camisa y pasele pa un senjora, pa despues nan bai parti tur cos fifty-fifty. Por lo demas S. a declara cu ta solamente 1 biaha pa siman el ta coge 6 liber di carni.

Fiscal a hanja cu tur cos a keda comproba y a pidi 10 luna di castigo pero di cual cuater luna ta condicional cu un tempo di prueba di 3 anja.

Mr. Willemse su defensor

Mr. H.C. Willemse a tuma defensa di e acusado aki na su encargo. E abogado a repasa loke tabata pasando for di 1958 den e departamento aki. E tempo ey un tal S.P. tabata section head y a cuminza saca carni clandestinamente for di den commissary. Como cu e tabata trece esnan mas abau di dje den e asunto aki, pronto nan tambe a hanja e seduccion y a cuminza hiba carni tambe. Tambe mr. Willemse ta hanja cu atrobe mester worde papia ariba e control sumamente pober na e compania aki.

Su cliente no tabata usa e carni horta pa su mes sino cu e mester a duna mitar di esaki na esnan cu a judele. E abogado ta hanja cu un chens mas na su cliente por haci cu esaki por keda cu su trabou. E abogado a haci un suplica pa clemencia na huez mr. P.A.C. Bondam.

Aki dos siman e huez lo duna su sentencia.

Esun di mas importante

Largo y joven tabata e siguiente acusado, A.W.P., di 32 anja y section head di cool-storage. Na anja 1959 A.W.P. a bira section head despues cu S.P. a hanja laf-off na 1958 y a bandona e isla.

Como esun di mas halto di e seccion e acusado aki tabata esun responsabel pa tur loke drenta y sali den e departamento aki. Pero e tambe a cuminza saca carni for di den compania clandestinamente y tabata duna orde pa pone mas carni ariba e pedidonan cu worde haci.

Mr. Flick ta hanja cu e acusado no a tene cuenta cu e mando cu e tin e tabata e hefe y responsabel pa tur cos. Como hefe di e seccion e tabata duna chemplo pa coge carni. „E tin culpa di tur cos, el a duna chemplo, e mester un castigo severo", asina e fiscal a bisa. Su demanda tabata 1 anja y tres luna cu discuento di e tempo cu e acusado a pasa caba den voorarrest.

Willemse un biaha mas

Tambe tras di e acusado aki, mr. Willemse tabata para pa defende. Un biaha mas el a mustra cu ta S.P. a cuminza cu tur e cos nan aki for di 1958. S.P. tabata parti pia di galinja pa su trahadornan. Ora cu su cliente A.W.P. a bira hefe na 1959, e control tabata mas floho, nan tabatin terreno liber locual nan tabata desea. E acusado aki, segun e abogado, tabata den aprieto financiero, un familia grandi pa cria. Un castigo severo lo nifica pa e acusado aki su retiro mes ora.

Mas cu mr. Bondam por a haci ta promete di duna sentencia aki 14 dia. Secando e lagrimanan for di su wowo e acusado a baha for di e banki. Den tribuna tambe tabatin algun dama cu a sinti un sla basta duro cu e demanda di fiscal.

J.P.B. e di tres acusado a bini dilanti huez pa motibo cu den e periodo di '58 pa '60 el a accepta carni di galinja cu tabata horta na Lago como regalo.

Den e segundo mitar di '58 el a tuma algun paki di galinja for di P. y a hibanan pa un tal E.H.C.. tambe ariba peticion di P.

E acusado aki cu su cara rondo ya tin 26 anja na Lago y nunca ainda a worde sentencia.

„Ta di con bo por a hanja den bo cabez pa haci un cos asina net awor". tabata pregunta di mr. Bondam. Aki riba e acusado no por a duna un contesta firme.

E fiscal ta bisa cu complicidad a keda demostra, pero el a tene cuenta cu ta prome biaha cu B. ta worde sentencia, y ta exigi un castigo di 14 siman di cual 10 ta condicional cu un prueba di 3 anja.

E huez a dicidi di dicta sentencia mesora: 14 siman di cual 12 condicional cu un prueba di 3 anja y tambe un boet di f. 100.— of 50 dia serra.

Mi ta inocente

E siguinte acusado ta e shofer E. H.C. cu durante anja 1958 a accepta galinja como regalo mientras cu e sabi cu esakinan tabata cos horta. „Mi ta inocente, senjor huez". e acusado aki di cabei blanco a declara ariba e prome pregunta.

Den e caso aki tabatin dos testigo, P. y B. cu ya a presenta den casonan prome cu esaki. B. a declara cu el a hanja orde for di P. pa duna C. shete galinja, loke cu el a haci tambe personalmente. P. tambe ta bisa cu el a duna ordu, y cu C. den curso di dia a pasa laga tres di galinjanan na cas di P. su mama, pa P. pasa busca despues di trbou.

E acusado C. sinembargo ta jama tur e dos testigonan aki pa mentiroso y ta bisa cu nunca el a ricibi galinja.

„Na anja 1958 mi tabata na Corsow", e acusado a bisa.

Huez: „Pa cuanto tempo"?

Acusado: „Tres siman".

Huez: „Anto ainda ta resta 49 siman".

Mr. Flick ta tene cuenta cu edad di e acusado, pero ta hanja cu e negamento no ta mucho sportief, y ta hanja cu un castigo severo ta na su lugar.

Seis luna cu discuento ta loke e fiscal a pidi pa C. Mr. Bondam a hacele 3 luna cu discuento.

Prueba di tres ania no a iuda mucho

E di cinco cliente na mr. Bondam tabata V.H.B. di 29 ania na ania 1959 a horta un piska (pargo) for di freezer di Lago commisarry. E acusado aki

Sigui lesa pag. 2



Aki nos ta mira e popular director di conjunto Venezolano Rafael Montaño, kende diabierne, diasabra y diadomingo p.v. lo presenta cu su conjunto den Sociedad Bolivariana. Den e programa aki a la vez lo actua e conocido artistanan Agueda y Yolanda.

BARBECUE DI INGENIEROS DEN A. C. HOTEL

ORANJESTAD. — Dia 21 di mei p.v. nan lo tene un barbecue riba terrenonan di Aruba Caribbean Hotel specialmente pa e club di ingenieronan di Seroe Colorado. E comementu ta cuminza 8'or di anochi. Pa esnan cu ta desea di banja na beach e cabananan ta keda habri.

FUTBOL NA SEROE COLORADO

SEROE COLORADO. — Dia 13 di mei p.v. (diabierne) e equipo di futbol di Esso Club lo hunga un wega contra un equipo di maestronan di scoolnan catolico di e bond St. Thomas den Lone Palm Beach Stadium. Durante e encuentro aki a la vez, segun e noticiero Pan Aruban ta informa, lo ta e ultimo aparicion di dokter Develing, e ultimo di e tres doktoornan cu na december '57 a yuda funda e club aki.



Esta bobo

ORANJESTAD. — Un estupidez loke e chofer di auto A-6962 a comete ayera tardi banda di e capilla na Alto Vista. E chofer aki a presta e mucha homber J.A.E. su auto pa esaki bai dal un keiro. Tabata prome biaha cu E. menor di edad y sin rijbewijs, a hanjele tras di wiel di un auto El a tuma un lorada mucho skerpi y e auto a bolter y a hanja danjo na tur dos banda. Tanto pa e denjo como pa e mucha e polisnan tabatin un proces-verbaal.

Un poco laat

E homber A.J. a bin duna keha diasabra cu dia 30 di april nan a maltratele. Durante un pelea el cu E.H. el a hanja un hinka cu algo skerpi den su pecho. J. mester a bai Lago hospitaal caminda nan a operele mes ora. Polisnan ta haciendo un investigacion.

Desorden

Na Boegoroei nan a pidi assistencia diadomingo anochi pa D.F. cu tabata kibra tur cos den cas. E patrulla a hanjele den cunucu, y bau di hopi forza nan a bin hibele warda.

Senjor y senjora

Na Tanki Leendert nan a pidi assistencia diadomingo anochi pa un pelea entre un pareja. Parce cu senjora D.D. casa cu R. a bringa cu su mes esposa. Parce cu ta e muher a perde, ya cu e mester a bai para te na hospitaal Como cu tur dos tabata bou di influencia di bebida nan mester a bai den cel.

Canoa bandona

Daidomingo e homber C.E.M. a raporta cu el a hanja un canoa ta drief solitario pafor di rif. El a bini cu e canoa terra y ponele banda di Stadionweg. Patrulla di polis a trece e canoa warda, te ora cu e denjo bin buskele.

A perde

Angelica Coronel, di Socotorolaan 10 a perde un armband cu leteranan J.C. den dje y tambe un pl... mericano ne.

Senjor Federico Meyn, Seroe Biento 11 a perde su rijbewijs y tambe 4 pida hiljechi.

DESTAJO PA CONSTRUCCION DI PROT. MULO

ORANJESTAD. — Ayera e construccion di un MULO-scool pa Protestantnan na San Nicolas a ser desteja publico. Siguiente ofertanan a worde ricibi:

Marcial G. Tromp	fl.	78.500.—
Isidro Lopez	„	79.115.—
Petrona & Croes	„	80.900.—
N.V. Bohama Aruba	„	82.150.—
Bouwmaatschappij „Aruba" N.V.	„	83.200.—

E contract no a worde duna ainda.

BAILE PA E DRUMBAND

SAVANETA. — Diasabra awor den Club La Fama di Savaneta lo worde organisa un baile grandi, den cual nan lo hanja cooperacion di e conjunto tan popular „Sonora del Caribe" mientras cu e probecho di e fiesta ta destina pa e drumband nobo di St. Hyacinthus Groep di R.K.V. Serca e miembronan di e groep y serca e lidernan, tambe na club La Fama e kaarchinan di entrada ta obtenible.

Jamanota tin un Mama pa '60



ORANJESTAD. — Diadomingo anochi Jamanota Club na Santa Cruz no tabatin un lugar bashi pa pone hende. Tabatin baile y declamacion na cantidad. Mas laat den anochi e miembronan a vota pa eligi pa prome biaha un mama di anja. E honor a toca pa ser prome mama di e club popular aki senjora Libia Ridderstap. Su jiu muher Melda y tambe senjorita Aida Krozendijk a declama algun versos pa e prome mama aki.

Senjora Ridderstap a sigura cu el lo ser un mama ejemplar pa tur e otronan cu lo worde eligi den anjanan venidero riba Dia di Mama.

Excusa di Indonesia na gobierno Hulandes

DJAKARTA, 7 mei. — Gobierno di Indonesia a presenta su excusa na e representante diplomatico di Hulanda na Djakarta, mr. W.A. Frowein, pa e ataque contra e edificio di e mision hulandes, cu a ser comete ajera door di estudiantenan.

E hefe di e seccion pa asuntonan europeo di departamento di relaciones exteriores di Indonesia, Sadjarwo, a pidi pa presenta un lista di e danjo, cu a ser causa pa e manifestantenan.

E comandante militar local na Djakarta, coronel Umag, a declara cu e ta lamenta e demostracion y cu medidanan a ser tuma pa evita repeticion di tal incidentenan.



Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinia y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion na tur diamars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 85 y scribi den un hoekl di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema to pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveloppe concerni algo mucho personal di loppe cu bo adres riba dje y stampia 25 e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

Apreciable Rosemarie.

Rosemarie, despues di a pensa i di vacila hopi, ata mi ta b'ai cu mi problema pa mira si Rosemarie tin un solucion pa mi tambe.

Mi ta un senjorita di 24 anja. Mi tabata comprometi dos anja pasa cu un mucha homber, cu a ganja mi i a bai casa cu un otro mucha muher, cu tabata su amante na scondi sin cu mi por a imagina mi un cos asina. Tur anochi e tabata bin mi cas, papia palabar di amor cu mi, mustrami tur carinja i haci mi mil huramento di fieldad. Ora e sali mi cas e tabata bai derechito na cas di un mucha muher, cu kende e tabatin relacion amoroso i cu kende e tabata biba. Te porfin un dia el a scirbi mi un carta pidi mi pordon i bisa mi cu e ta bai casa cu un otro mucha muher, pasobra e otro ta na estado.

Nunca mi no a conteste e carta, ni tampoco mi no a papia un palabra mas cune. Mi a haci mi curazon duro, Rosemarie, pero cuanto mi a sufri i jora ta Dios so sabi. Ta un traicion di Judas esey tabata.

Awor ta resulta cu den mi soledad mi a bin conoce un homber di 41 anja. E ta hopi mas bieuw cu mi i e ta bon para. E tin cas, posecion etc. E ta stima mi hopi, alomenos asina e ta bisa mi. Ami no tin amor p'ele, pero mi no ta kere cu bamas mi no tin amor di locura i di adoracion pa ningun otro homber. Mi a sufri mucho desenganjo. Toch mi tin aprecio i carinjo pa e homber aki. E ta hopi mas bieuw cu mi, pero e ta gusta sali, keiro, bai fiesta i e no tin nada di hende bieuw cune. E tambe a pasa un decepcion tempo cu e tabata mas jong, pesey e no a casa ainda. Si mi casa cu e homber aki, por ta cu mi bira feliz, mi por haci'ele feliz tambe. Pero kiko Rosemarie ta conseha mi? Mi no sa kiko mi haci mas. Scirbi mi pronto un contesta den Arubaanse Courant i di antemano masha danki."

Decepcionada.

Decepcionada,

Mi amiga, for di bo carta mi ta sinti cu te ainda e doior i sufrimento no a cura den bo curazon. Mi por bisa cu e ta manera un herida habri ainda. P'esey mi kier conseha bo: no dicidi awor aki nada ainda definitivo. Bisa e homber, cu ta stima bo, cu bo ta prefera di warda un poco iuna mas pa dunele un contesta. Den e tempo ey e por bin bo cas como amigo, sin nada di namoramento of di amor. Solamente pa bo sinja conocele mas bon i tambe sinja comprende bo propio sintimentonan. Talvez e amor cu bo tin pa e homber aki ta un amor berdadero i duradero. Tin hopi sorto di stimacion, mi amiga, i no ta e amor „loco i desenfrena" solamente ta „AMOR". Cuestion di edad... si, berdad, e homber ta basta mas bieuw cu bo. Pero si ta e homber ta mas bieuw, no ta importa mucho. Ademas e sufrimento i e decepcion, cu bo a ricibi a haci bo bira mas „bieuw" cu bo edad.

No tuma awor aki ningun decision, warda... pidi Dios mustra bo kiko bo mester haci trata di pordona i di lubida bo prome amor.

Rosemarie,

JUVENIL DI ANTILLAS LO BAI HONDURAS NA AUGUSTUS

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E campeonato Centro Americano y del Caribe di Futbol Juvenil, manera ya nos a yega di participa lo worde teni den curso di luna di augustus na Honduras.

Pa participa den e campeonato aki directiva di N.A.V.U. a confirma cu un oncena Antillano lo viaha pa e capital hondurenjo Tegucigalpa.

Tanto na Aurba como na Corsow un preseleccionado di juvenil ta practicando bao direccion di e entrenador Brasilenjo Pedro da Cunha, kende finalmente lo forma e oncena cu lo bai defende colornan di Antilals.

Tur diaviernа atardi e preseleccionadonan di Aruba ta hanja practica di tecnica cerca daC unha, mientras cu diasabra atardi nan ta forma wega.

E cantidad di hungadornn juvenil cu ta presente e dos atardinan ey ta algo asombroso. Practicamente tur cu a worde escogi pa practica t'ey cada biaha.

Entrenador Pedro da Cunha ta sumamente satisfecho pa loke e juvenilnan ta prestando y ta mira hopi prospecto entre nan pa e futuro futbol Arubiano.

A.V.B. A RICIBI OFERTA DI VIENA

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Pa hunga un partido na nos isla na fin di iuli of principio di augustus e conocido oncena Vien aa haci un oferta na directiva di A.V.B. E oferta aki no a worde acepta mas ora ya cu directiva di A.V.B. ta considera e suma pidi demasiado halto. Un contra oferta a ser haci na e Vienesnan y riba nan contesta ta worde spera awor.

Viena ta haciendo un jira den Centro y Sur America den e tempo ey.

RAPID A PERDE TUR SU WEGANAN NA CORSOW

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E club di Savaneta Rapid no tabata tin exito den su hira na Corsow durante e ultimo weekend ya cu tanto su sexteto femenino como esun masculino a perde contra di e Curazolenjonan.

Diasabra anochi riba cancha di Mundo Nobo e damanan di Rapid a perde contra di Olimpia cu e siguiente score 2—15, 15—13, 4—15, y 12—15.

E mes anocni e sexteto masculino a worde derrota dor di Sithoc tambe den cuatro game. E promer Sithoc a gana 15 pa 8 y e segundo pa 12. Pero e tercer ta termina favoreciendo Rapid pa tres punto 15—12. Game number cuatro ta caba 15 pa 8 na favor di Sithoc.

Diadomingo atardi no a worde hunga „best of five" debi na e poco tempo desponibel. Contra Vios e damanan a perde 15—12, 5—15 y 15—17.

E caballeronan diadomingo atardi no a logra gana un game contra di Lucky Masters.

E equipo aki a gana dos gamenan cu score di 16 pa 14 y 15 pa 11.

Tur e cuatro matchnan tabata masha sportief y e volleybolistanan di Savaneta apesar di no por a obtene ni un victoria a regresa satisfecho debi na e forma den cual nan a worde trata.

Prueba di e ambiente deportivo den cual e weganan a worde hunga ta cu Rapid apesar di a perde tur cuatro wega a bin cas cu tur e cuatro copanan cu tabata tin disponibel como un gesto di cada un di e clubnan.

E coach di e equipo femenino di Papid Wim Diaz sinembargo ta considera e trip pa Corsow masha util den e sentido cu su muchanan a sinja algo mas y ta considera cu mas di e encuentronan aki lo ta indudablemente na bienestar di e volleyball Arubiano. E equiponan di Corsow tin mucho mas anja ta practicando e bunita deporte aki y tin tambe experiencia internacional ademas di dos entrenador diploma.



Dos di e Leonnan bieuw for di Venezuela bailando e conocido „Alma Llanera" al compas di „Los Duques" ayera tardi durante e pic-nic na Seroe Colorado.

Londen su opinion dje avion Mericano

Londen 9 mei — Gobierno Ingles a expresa su consentimentu discreto cu e esfuerzonan di gobierno Mericano, pa reduci importancia dje incidente aereo over di Rusia. Despues di discusionnan entre prome ministro MacMillan y ministro di asuntonan exterior Selwyn Lloyd, awe mainta, e cabezante di servicio di prensa di Foreign Office, a declara cu el a hanja autorizacion pa bisa cu segun e declaracion di State Department ta bisa, ta trata di un „encargo pa busca informacion", y cu segundo gobierno Ingles no sa duna comentario riba e sorto di asuntonan aki, maske cu nan ta di e mes of di su amigonan.

E ultimo parti ey dje declaracion ta mustra cu tur gobierno, esun ingles inclui, ta mantene e sorto di actividadnan aki.

Circulonan di gobierno ingles no a menciona ningun palabra tocante e hecho, cu e sorto di operacionnan aki, menos cu 2 siman prome cu e conferencia, ta inoportuno. Nan no kier causa mas dificultad pa e mericanonan, pero nan ta admiti privadamente, cu e mericanonan a causa un situacion dificil pa nan mes. Algun circulo ta bisa basta cu e situacion ta rebaha Merca.

Na Londen a worde declara cu e asunto no tin mester di tin resultadonan desfavorable pa e conferencia acreo.

Na Londen nan ta di opinion cu Krutshef a duna e incidente aereo, cu toch no ta nada sino parti dje guerra frio entre e servicionan di informacion, asina tantu importancia, pa motibunan di politiek na Rusia y na e otro paisnan comunista. Krutshef su actitud den politiek na Rusia a bira mas severo en conexion cu e cambionan den comando di ehercito, gobierno y partido comunista. Krutshef a nenga di menciona Eisenhower y e no a bisa nada cu lo por pone e encuentro na Paris na peliger. Pa e motibo ey nan ta di opinion cu e conferencia supremo tin hopi importancia pa Krutshef tantu pa motibonan personal como pa motibonan di politiek exterior.

Avionnan ingles tambe a bula riba Rusia

Avionnan di forza aereo ingles tambe a haci vuelonan di orientacion over di Rusia y otro paisnan comunista, asina corantnan importante ingles a anuncia awe.

„Daily Mail", un corant conservativo, a bisa cu bombarderonan specialmente equipa, dje clase V, a haci vuelonan te leu over di Rusia, pa hanja mapanan precioso di doelnan pa e bombarderonan V ingles, cu por worde equipa cu bomnan atomico.

Ministerio di aviacion di Inglaterra no tabata kier duna comentario riba e noticia aki.

„Daily Mail" a informa tambe cu bombarderonan V especialmente equipa, y avionnan „Canberra", cu sa bula hopi altu, ta worde usa pa vuelonan den region dje „cortina di heru", pa traha mapanan di radar dje territorio comunista na un distancia di te 250 km tras dje „cortina di heru".

E avionnan aqui pa espionage ta cai bao di comando dje mando di bombarderonan di forza aereo.

„Daily Mail" a informa tambe, cu avionnan ruso a worde observa over di Inglaterra, Canada y Merca, pero cu tur e paisnan den e caso a tene e observacion y hasta incidentenan cu tal avionnan, secreto.

„Daily Express", un corant independiente derechista, a skirbi cu forza aereo mericano y esun ingles sa duna otro tur e informacion cu nan ricibi durante e orientacion. E corant a skirbi tambe cu den caso di un guerra atomico e bombarderonan V ingles, esta esnan „Valiant", „Victor" y „Vulcan", lo mester combati 60 porciento dje prome klap cu occidente ricibi.

„Daily Herald", cual corant ta socialista, a bisa cu ta conoci cu avionnan „Canberra" ingles a saca portret te na un distancia di 2.50 km riba territorio comunista cerca e frontera aleman.

SIETE PERSONA.....

(Cont. di pag. 1)

a acepta como regalo den e periodo di '58 pa '59 carni di galinja como regalo for di P. Anja pasa caba e acusado aki a worde sentencia pa ladronicia y e tempo ey nan a dunele un tempo di prueba di 3 anja. Mucho cos e acusado no a sinja for di e tempo aki. Cuater luna, di cual 3 luna 15 dia ta condiciona ta loke mr. Fliek a pidi pa B. despues cu esaki a caba di reconoce di e hechonan.

E defensor di e acusado aki, mr. P.V. Sjeim Fat ta hanja cu su cliente a hanja un castigo basta pisa caba, door cu nan a serele pa algun dia.

Su cliente no por keda sin acepta e regalonan, como cu esakinan a bini directamente for di su hefe. E abogado a pidi un boet of un castigo condicional.

E sentencia di mr. Bondam tabata 14 siman di cual 13 ta condicional, cu un tempo di prueba di 3 anja, y acerca un boet di f. 100.— of 50 dia sera.

E dos ultimo acusado den e caso di „carni di galinia" aki tabata e senjora di 45 anja C.J. for di Grenada y e caballero R.T.R for di Santo Domingo. E dama cu tin solamente tres anja na Aruba a accepta carni horta for di S. y cu e mester a warda pele. Den un saco di papel S. taabta pasa e carni for di bau di camisa over di e waja pa e senjora na otro banda. De bez en cuando S. sa tira un salchicha tambe riba e waia pa e senjora catch.

Senjora C.J. a declara cu ta solamente 4 biaba el a tuma carni pa warda pa otro hende.

Mr. Fliek ta hanja cu complicidad a keda demostra. E senjora a hanja algo di e cosnan horta. Door di su ayudo tabata posibel pa S. por a horta.

E demanda di e fiscal tabata 8 siman di cual 7 ta condicional cu un prueba di 3 anja

E sentencia di mr. Bondam tabata 8 siman completamente condicional cu un prueba di 3 anja y un boet di f. 100.—.

R.T.R. naci na Santo Domingo tabata e ultimo pa sera e carreda largo den e caso aki. Dos biaha el a hania galinja for di B, y a accepta esaki como regalo.

Mr. Fliek a pidi 14 siman di cual 12 ta condicional cu un tempo di prueba di 3 ania. E sentencia di e huez tabata conforme e demanda di e fiscal.

Despues di e sentencia aki, e tribuna publico cu tabata te na boca, a cuminza bira bashi, ya cu pa majoria tabata hendenan di San Nicolas cu a bin tende con ta para cu nan conocirnan.

Diez paarnan den final ta conoci

ORANJESTAD. — Diabierne anochi e binticincu paarnan cu ta participa den e torneo di bridge pa e campecnato di Aruba a enfrenta otro den ultimo rondu. Diahuebs y diabierne awor e finalnan lo tuma lugar entre e diez paarnan cu ta mas ariba den e lista di posicion, manera esaki a worde anota despues di e encuentro di diabierne u.p., y cual nos ta publica completo aki bou:

Number: Awor	Prome	Nomber di paarnan:	%	%	%	Total Porciento (Posicion)
1	7	Heren Van Grinsven-Vocks	57.74	57.73	62.73	178.20
2	3	Heren Groters-Hollander	61.31	57.73	56.36	175.40
3	1	Fam. Van den Brink	57.74	61.82	54.09	173.65
4	6	Fam. Bosman	54.76	61.82	56.36	172.94
5	2	Fam. Dijkhout	53.57	65.90	53.18	172.65
6	4	Heren Van Bree-Van Velzen	71.53	46.36	49.55	167.44
7	9	Heren Schrage-Stenfert Kroese	60.12	49.55	52.28	161.95
8	8	Heren Rees-Van de Ven	69.64	43.19	46.82	159.65
9	11	Dames Beijer-Schendstok	50.69	50.45	56.82	157.96
10	5	Fam. De Vries	63.89	52.73	40.91	157.53
11	10	Heren Moller-Serphos	49.40	56.82	49.09	155.31
12	14	Dames Van Drie-Schonk	42.26	53.64	57.73	153.63
13	13	Fam. Tucker	44.44	53.18	53.64	151.26
14	12	Fam. De Meer	45.83	54.55	45.00	145.38
15	17	Fam. Zonjee	51.39	38.63	53.18	143.20
16	20	Fam. Poppe	37.50	48.18	56.82	142.50
17	19	Fam. Van Aert	43.06	45.45	51.82	140.33
18	15	Fam. Van Broekhoven	37.50	56.82	43.18	137.50
19	18	Heren Beenthold-Brinkenberg	48.21	40.46	48.63	137.30
20	24	Mej. Heilbron-Hr. Van der Hilst	41.67	36.81	53.18	131.66
21	21	Fam. Van der Koppel	44.05	37.73	49.09	130.87
22	23	Fam. Kessel	40.28	39.09	50.91	130.28
23	16	Heren Baan-Van Drie	45.83	45.00	32.27	123.10
24	22	Fam. Tilkemeijer	34.52	46.36	26.36	107.24
25	25	Mej. Verbunt-Hr. Lopez Henriquez	43.06	—.—	—.—	43.06

Tabatin diferente cambionan den e lidernan y tabata algo notable con senjores Vocks y Van Grinsven a subi di number siete te na e prome posicion. Por lo demas nuebe di e dieznan cu tabata mas ariba a keda den e peloton toch. Solamente senjores Moller y Serphos a baha na fabor di e damanan Beijer y Schendstok: locual tabata un pulchi poco marga pa e caballeronan.

Kende lo bira e campeonnan di 1960 lo ser anuncia diabierne anochi proximo despues di mei anochi den Trocadero despues cu e ultimo encuentronan a tuma lugar.

Varios cambio den lista di selecciones di futbol

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — Ultimamente e entrenamientonan di diahuebs atardi bao direccion di Pedro da Cunha no ta worde atendi cu debido interes di partid i mayoria di e hungadornan cu tabata selecciona y esaki a provoca cu varios cambio mester a worde haci den e lista di hungadornan. Varios hungador cu apenas algun luna pasa a forma parti di e delegacion Antillano cu a bai competi na Cuba den e Campeonato Centro Americano y del Caribe no ta aparece mas ariba e lista.

Ademas e lista a worde haci mas chikito debi na cu varios club a reclama cu e dia di entrenamento pa Bond ta stroba nan mes practica.

Nomber di 20 hungador ta aparece ariba e lista nobo, cualnan ta: Pupy Diaz di La Fama, Yubi Richardson di Dakota, Waty Vos, di Aruba Jrs, Joy La Rosa di San Nicolas Jrs, William y Nathaniel Andrews di Riverplate, Juancho Pahlo di Dakota, Juancho Kock di San Nicolas Jrs, Rolando de Cuba di La Fama, Shon Ne Wiersma di Dakota, Edwin Dirks di R.C.A.; Antero Gil di Jong Aruba, Humphrey Breinburg di R.C.A., Jimmy Richardson di Dakota, Gochi Brion di Aruba Jrs, Yonko Albertsz di R.C.A., Benny Geerman di Aruba Jrs, Esy Croes di Estrella, Juchi Jansen di R.C.A. y Dama Werleman di Estrella.

E dianan di practica ta tur diahuebs y diavierna atardi 5'or den Wilhelminastadion.

Den esakinan esun di mas hieuw ta Juchi Jansen kende tin 31 anja cumpli, pero ta un deportista cu sabi di cuida su curpa y tin varios anja ainda di bon futbol su dilanti.

Esun di mas hoben ta Jimmy Richardson di Dakota, kende tin apenas 17 anja cumpli. Otro cu tin unicamente 17 anja ta Esy Croes, pero esaki ta haci 18 e anja aki ainda.

Reglamento pa e seleccionadonan

1. E hungador mester comporta su mes bon tanto den tereno como pafor.

2. Su comportacion disciplinario mester ta bon tanto den weganan di seleccion como di su mes equipo.

3. E mester haci tur su esfuerzo tanto den weganan di seleccion como esunnan di su propio club.

4. E mester ta presente na ora na tur e practicanan.

5. Su vida priva lo worde tuma den consideracion y lo ser saka for di e seleccion si e vida aki ta en contra di e interesnan di e seleccion.

6. Den casonan cu e no por atende practica su cluh mester notifica directiva di A.V.B. no mas tarda cu 24 ora promer cu e practica dunando e motibo di estorbo.

7. E hungador cu no atende tres practica consecutivo sin duna aviso previo, lo worde retira for di e seleccion.

8. Comportacion indisciplinario y faltamento di atende e practicanan lo tin como consecuencia sakamento for di e selecion, mientras cu ademas directiva di A.V.B. lo impone mas castigo.

9. Un hungador saka for di e seleccion lo no por hunga den partidonan internacional ni interinsular di su equipo durante e periodo cu directiva di AV.B. lo stipula.

10. Den cada caso cu e reglamentonan aki no ta provee, directiva di A.V.B. lo tuma decision.

E reglanan y condicionnan aki a worde aproba den reunion di directiva di AV.B. teni dia 25 di april 1960.

Programa pa campeonato Antillano a keda forma

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD — Den su reunion di directiva teni diavierna anoch, NAVU a forma e programa pa e Promer Campeonato Antillano di Futbol. Manera ya nos a yega di informa esaki ta un di e promer puntonan riba programa di NAVU den su esfuerzo pa hisa e nivel di futbol den Antillas y tambe aumenta e interes pa e deporte aki cerca e fanaticonan.

Lo participa den e campeonato pa Copa Antillano aki cuatro equipo, e campeon y sub-campeon di Aruba respectivamente R.C.A. y Aruba Jrs. y campeon y subcampeon di Corsow, respectivamente Jong Holland y S.U.B.T.

Tanto na Aruba como na Corsow ta existi hopi interes pa e promer campeonato antillano aki, especialmente despues di e papel cu e delegacion Antillano pa su mayoria forma door di hungadornan Arubianoe a haci na Cuba algun luna pasa. Entre e amantenan di futbol di ambos isla ta existi hopi entusiasmo pa mira ta e club di cual isla lo biru e promer Campeon di Futbol di Antillas Holandesas.

Ta un hecho cu entre e islanan semper a reina un rivalidad grandi riba tereno di deporte y muy en especial den e deporte di futbol, ya cu esaki riba ambos isla ta e ramo di deporte cu ta goza di mas popularidad.

Dia 21 e campeonato ta cuminza

Entre e dos campeonnan R.C.A. y Jong Holland e campeonato Antillano lo cuminza diasabra dia 21 di mei pa 8'or di anochi den Wilhelminastadion na Oranjestad.

E siguiente dia, diadomingo 22 di mei, lo hunga na Corsow Aruba Jrs. contra di S.U.B.T. pa 4'or di atardi den Rif Stadion na Willemstad.

Diarazon 25 di mei anochi na Corsow lo hunga S.U.B.T. contra di Jong Holland, mientras cu e mes anochi lo hunga na Aruba e dos oncenanan local Aruba Jrs. y R.C.A.

E siguiente weekend e promer rond di e campeonato ta termina ora cu diasabra anochi den Wilhelminastadion na Oranjestad pa 8'or lo hunga R.C.A. contra S.U.B.T, y dia domingo atardi pa 4'or den Rif stadion na Willemstad Aruba Jrs. y Jong Holland lo topa. Diarazon 1 di juni e segundo rond ta cuminza cu e matchnan S.U.B.T. contra di Jong Holland na Corsow y Aruba Jrs contra R.C.A. na Aruba.

Diasabra 4 di juni pa 8'or den Wilhelminastadion na Oranjestad lo enfrenta Aruba Jrs. y Jong Holland: e siguiente dia R.C.A. ta viaha pa Corsow pa e atardi ey 4'or den Rifstadion topa cu S.U.B.T.

Ultimo dos partidonan di e campeonato lo ta diarazon anochi, dia 8 di juni simultaneamente na Aruba y Corsow. E oncena di Los Azules de Socotoro lo topa S.U.B.T. na Aruba, mientras cu R.C.A. ta hai hunga contra di Jong Holland na Willemstad.

E dos ultimo weganan aki lo cuminza 8'or di anochi.

E programa ta duna tur e cuatro oportunidad di hunga mes hopi partido den su propio patio cu den e patio bishita, es decir den e partidonan interinsular. En total cada uno lo hunga cuatro biaha ariba e cancha di su isla.

E partidonan senjala pa diarazon anochi na Aruba no ta completamente sigur ainda debi na cu e anochi di stadion ta worde usa pa baseball, pero directiva di A.V.B. pronto lo acerca A.B.B.A. ariba e problema chikito aki suplicando un cambio di diamars anochi pa diarazon anochi ariba e tresfechanan ya menciona. Como cu ta partidonan di doble A di baseball ta worde hunga diarazon anochi, y esaki ta e unico fecha riba cual e peloteronan di e clase ey ta den accion pa siman, nos no ta kere cu directiva di A.B.B.A. lo keda sin duna su coperacion y lo haci e cambio di dia.

Directiva di N.A.V.U. a yega na e conclusion di usa diarazon anochi pa asina e clubnan cu a hunga diadomingo atardi hanja mas oportunidad di descansa pa nan proximo compromiso.

Nos ta kere cu esaki ta un bon idea y nos ta sigur cu directiva di A.B.B.A. lo duna su coperacion, ya cu e no ta haci nan schedule mas largo bao di ningun forma.

E unico schedule cu lo bira mas largo como consecuencia di e campeonato antillano logicamente ta esun di futbol. Varios cambio lo mester worde haci en coneccion cu e programa di e promer Campeonato Antillano di Futbol.

CUMPLIANJOS

E chikitin Job Everon ta cumpli 1 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Hilarion, mama Olinda, rumannan Joy, Rica, Livia, Rinda, Ruben, Ingrid, Roy, Hermenegildo, welanan, omo y tantanan, primo y primanan padrino Walter Wong, madrina Elsa Luidens; especialmente di Maay Everon y Stella Hernandez y demas familia.



For di chikito caba e sanger balente ta corre den vena di e leonnan. Aki riba nos ta mira e chikito Solange Mercedes van Strien, jiu di senjor Frans v. Strien. E chikinada bai perdi di e festividadnan ayera tardi na e pic-nic.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 66 - O'stad, Aruba N A
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

CULTUREEL CENTRUM

Diamars 10 mei: 8.30 p.m. Kunstkring ta presenta Otto Sterman.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

DE VEER 8.30 „Amorios en Florencia" 18 j.
RIALTO 8.00 „I want to live" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Cuando Mexico Canta" a.l.
AURORA 7.30 „De grote dag" a.l.
SAVANETA 7.30 „Tempestad sobre Paris" 18 j.

POSTSLUITINGEN
Dinsdag

Caracas 15.30, Curacao 10.00—16.00, Maracaibo 15.30, New York 8.00, Suriname 16.00.

RADIO KELKBOOM
Diamars 10 di mei

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias locales
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Gokeal-polla y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Rolando Laserie
5.30 Un progr. cu Fajardo y su estrellas
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Roberto Faz y su conjunto
8.45 Carlos Argentino
9.00 Peticiones
9.30 Sarita Montiel
9.45 Orquesta Aragon
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diamars 10 di mei

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Café con Musica
4.45 Waltnan Favorito
5.00 Acadmeia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica

7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Martes 10 de mayo

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos cinematograficos
12.00 Gran Show de las 12
1.45 Su novela Faf-vorita
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Club de los nietos
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si, No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en television
9.30 Documentales
10.30 Cineprograma
12.00 Patron Radio Caracas Television. Despedida.

UN BRUID COMO OFERTA

pa TUYUCHI

No. 11

Isabel tabatin un contesta riba su lipnan p'e, pero el a tene esaqui aden na tempu. El a observa un zonido amargo den stem dje homber y el a recorde cu e tabata incambiable den un humor cinico ora cu e regresa di un bishita cerca su mama.

Nan a drenta e sala di comedor cu tabata decora cu oro y creme, na unda tras di cada stul tabatin un lacayo den livrea corra manera bordeaux y otronan den livera di plata di Bolkannan. E cienes belanan di was den e shangilenan lombra te di kristal tabata manda un luz suave, riba e mesa largu verniza, mal carga cu un servies di oro vaasnan gigantesco di flor, jena cu orquideanan. Den coolernan di binja botternan di champanje bao di ijs. Mei dozijn di glasnan di kristal destina pa cada sorto diferente di binja tabata banda di cada tayo.

Lord Bolkan mes tabata sinta na cabez di mesa cu Isabel na su man derecho.

E comementu a dura largu y tabata dibertido. Ora schaal masha grandi di oro tabata trece mas y mas alimento. E chef-kok dje marques tabata un experto conoci den cushina. Y como cu di tur banda e tabata hanja tur sorto di bestianan cu nan tabata tira den e terrenonan extenso di Balkan, e kokki aqui tabatin suficiente tempo pa e por a prepara cuminda di mas dushi foi e numero dje bestianan cu e tabata hanja ta mehor. Pisca di mas grandi y di mas costoso e tabatin na gran cantidad na cas. Por ehemplo asunto di fruta no tabata cos di papia mes ariba. Y tabatin un abundancia asina na e cushina dje famianan aqui cu tantu hende cu ta por a yega qui ora di dia cu nan ta desea bin come.

Tantem cu e criarnan tabata den e comedor, e marques a limita su combersacion of e tabata papia cosnan insignificante, aunque cu e tabata sa masha bon quico tabata pasa den cabez di su amigonan awor aqui.

Despues cu alafin e desert a ser sirbi y cu porfin e lacayonan a retira nan pa un senja dje butler.

Bolkan a queda ta mira di un na otro y a hisa na boz baho:

„Bam mira! Papia, pasobra e dominio di boso ei no ta duradero. E ta bira ora pa ora un martirio pa mi".

„E primera oferta, Justin"..... Isabel a cuminza excita. Su emocionnan domina a hanja awor un salida foi su lipnan.

„Un momento", su ruman a interrumpie dicidido. „Bo por a larga di tende e noticia di sir Gilles Overley?"

„Cu el a muri durante un desafio?" lord Bolkan a informa. „Si; esei m'a tende foi ajera caba".

„El a larga e hombre mate pa express", lord Gillingham a bisa. Y el a cerra su wenkbrauwnan. „B'a tende tende tambe contra quende el a bai desafia?"

„Blacknorton".

„Si y e mes a tira den laria".

„Pobercito kens" e lord a hisa poco poco manera pa su mes. „E mes atardi ei Blacknorton a tumha pa sir Peter a agrega acerca. „Mi ta pusta bo cu aqui seis luna lo e holbe trobe. Mi ta sinti cu ta un alivio cu pa un corto tempo nos a salba di dje. E ta parce mi un tercio diestra y ami nunca no a guste".

„No obstante esei e ta un masha bon tirado", lord Bolkan a observa.

Isabel cu no a hanja ningun chens di abri su hoca a queda ta mira di un na otro.

„Ta sir Charles ta tata dje mucha muhe aya? Mi n' tende e nomber ainda. E ta famia di Nicolas Overley?"

„Mi ta supone cu ta su tio e ta".

„Ahan si. Awor mi ta corda cu masha hopi bez e sa papia di su tio."

„Nicolas Overley ta un di bo adoradornan, n' t'asina Isahel?"

Isabel a hiza su skoudernan.

„E ta un hoben masha decente y correcto, pero alavez masha vervelend. Pero awor no ta di dje nos ta papiando. Justin, mi ta desea pa mi tende esei di bo. Ta berdad..... asunto dje mucha muhe aya?"

„Sea cu ta berdad of larga, ta depende di e manera cu nan a conta bo", lord Bolkan a observa. E marques a leun p'atras tranquil di dje den su stul y a tuma un poco mas foi su hinja.

„Justin, bo ta capaz di haci hende loco, bo sa?" Isabel a grita. „E asunto t'esaqui: bo ta bai casa cune?"

Tabata reina un silencio despues dje pregunta penoso aqui. Y ora cu tus cos tabata calmo trobe e marques a responde indiferente: „T'asina ei mes m'a hisa bo foi un principio mes caha".

„Ta com hende por spera di bo cu bo ta bai casa cu un hende cu bo n' mira ainda nunca di bo bida?" Lord Gillingham a puntra. Enter e apuesto ei tabata soketada. Bo n' mester a acepta e apuesto. Enter e oferta ta un cos ridiculo. Simplemente bo mester a rechaze".

„Mi ta hura bo cu mi n' haci esei cu ningun sorto di intencion. Alcontrario. Como cu m'a gana e homber aqui asina tantu hez, ganando masha hopi placa mes foi dje, mi mes a ofrece di haci cualquier oferta, pa insignificante cu e por ta parce pa trata na haci revanche.

„De la manera anto cu ta den un arranque di generosidad y benevolencia b'a podera di su fortuna, su cas y su yiu muhe", Isabel a bisa sarcasticamente. „Foei, Justin. Nos tur ta hende grandi y e historia ei di bo ta un poco sospechoso. No quere cu ningun hende ta bai kere den cuenta di zumbi of fantasma pasobra ta lord Bolkan a conta esei. Mehor bo conta nos e cos berdad manera e ta en realidad. Bo tin un of otro plan chiquitu, n' t'asina? Lo ta pasobra e mucha muhe aqui tin un dote di 85.000 guinea's di quita, sin cu ho tin mester di cuminza cu e mucha muhe mes ainda. Bam mira Bolkan, bo n' por nek tantu hende asina. Cuminza papia berdad".

Bolkan a sonrei.

„E intriganan numeroso cu ta hroei den bo sol su cabez, ta mas cu mi forza di imaginacion por alcanza, Isabel."

„Bo n' ta desconoce esei anto?" Isahel a grita, hatiendo excita den su mannan. „O Justin, mi tahata sa cu nan tur tabatin error ora cu nan a sigura mi cu bo ta pensa di casa cu e mucha muhe ei".

„Ningun di nos por a yega di mira freule Overley nunca?" sir Peter a informa. „Lady Rohan ta pretende cu bruheria a larga su marcanan riba su cara y tambe cu e tin elegancia di un baca".

Isabel a basha grito di harimentu.

„Y ami nan a conta cu hasta e ta un poco skeel", e ruman di Isabel a bisa. „Pero mi ta opina cu tur esaquinan ta klets, pasobra quende cu bo puntra: ningun no conoce e mucha muhe aqui personalmente. Y solamente e unico persona cu lo bisa nos cu e mucha muhe aqui ta tentativa ta Nicolas Overley. Y esaqui a bai Overley directamente despues cu e desafio a tuma luga".

„Ta qui dia tur esaqui a tuma luga?" Isabel a informa.

„Como 10 dia pasa", su ruman a responde.

„Como diez dia pasa, Justin?" Isabel a puntra: „Y ainda bo no a haci nada?" Y el a papia esaqui na un tono di alivio.

„Pa hisa bo berdad", Bolkan a responde. „m'a lubida enter e caso aqui por completo. Mi mama a manda yama mi pasobra tin algun trabaonan di haci na Mandrake y si un dje huespednan na diner ajera nochi aya no a conta cu durante un desafio Sir Charles Overley a mustra, anto lo mi no tabata sa tampoco di nada".

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Abo." „Ban mira, tiele..." 3. „Den center".



JUAN EL INTREPIDO

1. „Conque bo dos gigantenan a hanja un bombardero yanqui den Tibet. Avisa e ehercito.. no ami". „Ya mi a haci esci. Juan.." 2... pero e ehercito no por haci nada. Tibet ta di e Rojonan.. y e yaniknan no ta bon ricibi alla nan". „Si e Rojonan descubri e avion ey, nan lo bisa cu nan a invadi nan". 3. „Nos mester drenta Tibet awor y destrui e avion y nos lo averigua kiko a para di e sus tripulante".



DICK TRACY

1. „Panja di trabau, pero e mihor ta — e portacomidanan aki". 4. „Prome cu nada, mi ta bai come".



RIP KIRBY

1. „Pakiko Rip no ta bin riba awa pa e mira con rico nos a bira?" „si, bo tin razon. Kiko lo a pasele?" 2. „Mi ta kaweta pa sabi kiko tin aki den.. ah, e la habri". 3. Y e secreta di Doom a sali na cla..



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Mira, Sr. Saxon, bo no ta quere cu bo causa ta perdi?" „Pa hanja Archer? Mi ta saca afor cu bo ta supone cu mi mester a cay na suela pa bo Baron.. pa bo poder y bo esplendidez...!" 2. „Y no ta asina?" „Mi ta impresiona. Baron Rondiye, pero no tolondra! Mi a bini pa Archer... y lo mi hibele tambe!" 3. „High headed! Pero, paquico bo no a bisa Paula Boswor cu tabata un tarea imposible?" „Esey mi por quere.. y ademas un juego astuto di bo parti!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

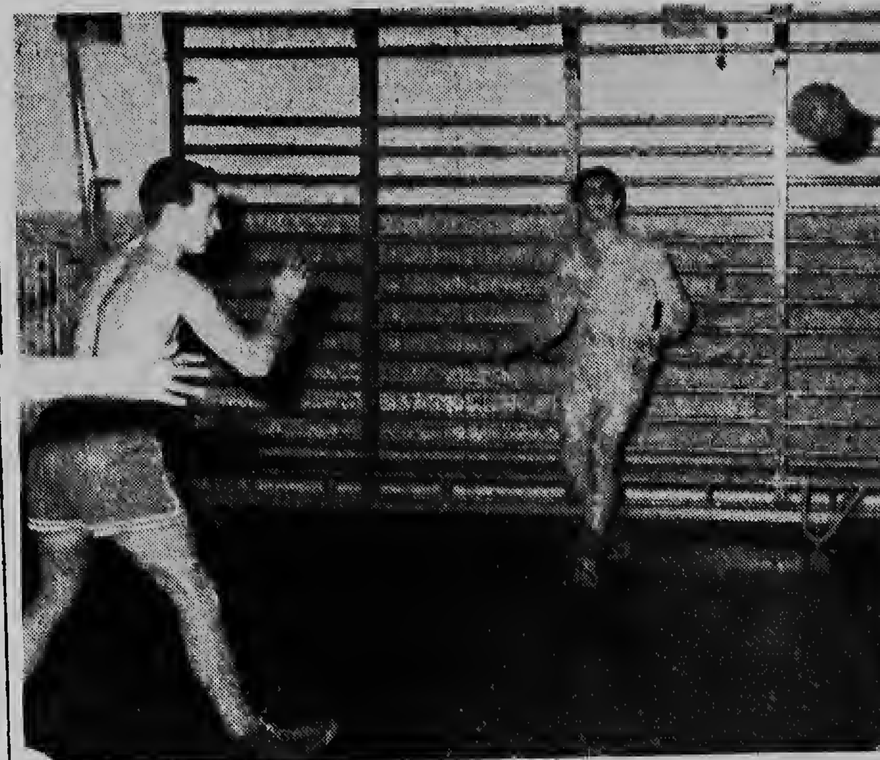
1. „Saca un portret di papa Jones den cushina.. Mira pa e sali mas natural posible!" „Si senjor!" 2. „Lo mi pone un petji di kokki riba su cabez y un delantal na su cintura, cu un inscripcion „di dje" y no worry!" 3. „Y e hefe ta liber awor" „No, e ta ocupa henter dia!"



PEPITA

1. „Mi quier pa bo dal un bon banjo, Elmer! Laga nos mira!" 2. UAAAA!" 3. „Ta bon! No jora mas!" 4. Elmer ta sinta manera un mucha chiquito ta hunga cu boto, pato y bala den awa.





DE MUNCK TA HUNGA BALA CU MAN TROBE. *Keeper De Munck, quende pa motibo di su conflicto cu e club di football Utrecht Dos a ser suspendi foi Football Hulandes, pa queda den condicion a bira miembro di Handbalvereniging „Sport Vereent". Riba e portret nos ta mira De Munck (meimei) cu antes tambe a hunga bala cu man, ta train aqui cu regularidad i probablemente lo bai hunga matchnan tambe.*

HOROSCOOP

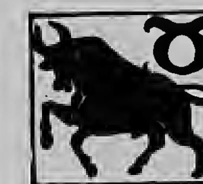
DI AWE

ARIESNAN
11 Maart — 20 April



Awe ta pa bo un dia druk tanto na cas como na trabao. Corda riba demas placernan.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Na trabao bo ta regla bo asuntonan cu facilidad. Duna mes bon cooperacion na cas tambe.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Abraza un posibilidad pa pone amigonan di influencia na altura di bo plannan.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Pone fuerte impresion riba negoshi y ambicionnan, tambe riba interesnan di chef. Usa tactica.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Evita tur loque por hinka bo den trobbel of perhudica bo salud. Hopi cos ta exigi bo atencion.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Sea dispuesto na duna cooperacion cu partnernan matrimonial. No larga kestion bruha bo.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Tira un bista riba placa y poscsion. Amigonan por yuda bo den bo demas decisionnan.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Si bo larga tur cos pa loque nan ta, bo ta salba hopi kestion. Cuidao cu mal entendimiento.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Tin bon posibilidadnan den andamentu cu personanan di cas. Cuidao cu fout of huicio robez.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Sucesonan por haci relacionnan peora. Pone atencion. Trata na evita y no busca enemistad.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Bo por hanja ayudo ora cu bo tin mester di esci, pero tene cuidao cu bo reputacion.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Abraza tur ocasion pa mehora bon entendimiento cu otronan. Bo bicinjanan ta gusta di tende bo.



AJO ARUBA

„Partir c'est mourir un peu". Esaki sigur ta aplicable despues cu un hende a pasa algun dia na Aruba y cu el tabatin eoportunida d di conoce e vecindario y specialmente cerra conoci cu hopi hende di e isla dushi aki. E impresionnan cu nos ta bai cu ne, pa nos ta inolvidable.

Notable tabata cu hende cu mi a topa y combersa cu nan ta haci mi e pregunta „y con bo ta hanja Aruba?" Esaki a lagami ta pensa y ora cu mi a examina nificacion di e pregunta aki mas profundo anto mi a jega na e conclusion cu esaki tin di haci cu e desarrollo y e progreso di Aruba y specialmente cu e cambio cu ta tuma lugar y cu ta den su principo ainda.

Tabata un bon dea pa reforsa e economia d Aruba pa un parti cu tursmo.

Di awor caba por worde nota cu un cantdad di turista tur siman ta bishita Aruba y hopi biaha e hotelnan ta hanja nan pura cu accomodacion pa tur e turistanan. Aruba por ta orgulloso cu su hoel gandi nobo cu a un joya di un construccion y acoomodacion. Pa hendenn cu a biaha hopi y a mira hopi hotel esaki ta un unicum.

Tambe e projecto di awa na Aruba ta un proyecto maestro cu hasta la fecha no tin comparacion. Awa normalmente no tin smaak, pero e awa di Aruba sigur ta un awa sabroso sin cu e persona por bisa di unda e smaak sabroso ta sali. E awa ta bon y gustosamente hendenan ta bebele.

Tocante e ciudadnan di Aruba lo mi kier a bisa cu si nan kier haci Aruba mas y mas un isla turistico cu nan no mester pensa riba e edificionan nobo y majestuoso. E turista ta spera di mira algu bunita den e ciudadnan, por cierto ta sigur cu nan ta hanja bunita cos pa mira, manera tiendanan, bunita casnan, oficinanan di gobierno, scoolnan, pero e bunitesa di e lugarnan aki hopi biaha ta worde baha cu e terreno braak cu ta rondona nan. Por ehemplo bo ta mira un bunita bungalow cu un interior cu Hollywood por ta jaloers di dje pero banda di dje, of su dilanti bo ta hanja un terreno yen di yerba y cu monton di sushi, di manera cu e efecto di e bunita bungalow mes ora ta baña cu e bista mahos aki. Ta asina costoso pa e donjo di e terreno laga nan limpia e lugar y pone un borchi cu ta prohibi pa tira sushi na e lugar ei? Ta sigur cu e bista bunita den e cantidad di cajanan lo aumenta considerable na e isla agradable aki cu su cajanan bon cuida.

Ora cu un bishitante tuma un paseo den distritonan y ta gosa di e bunita naturalesa intacto, hopi biaha ta topa cu un bista cu ta worde donja cu e cantidad di botternan bashi cu ta plama tur camina. Naturalmente na Aruba e bebida ta worde usa debidamente pa kita s ed, y bo mes tambe ta hanja un enorme sed ora cu bo mira tur e botternan ei cantu di camina, perpero e bista no ta bunita. Esaki ta un problema cu lo por ser soluciona poniendo lugarnan especial cantu d caminda cu e sinjal:

> Sea agradecido cu Ba por a kita bo sed.
>
> Depone bo botternan bashi aki den.

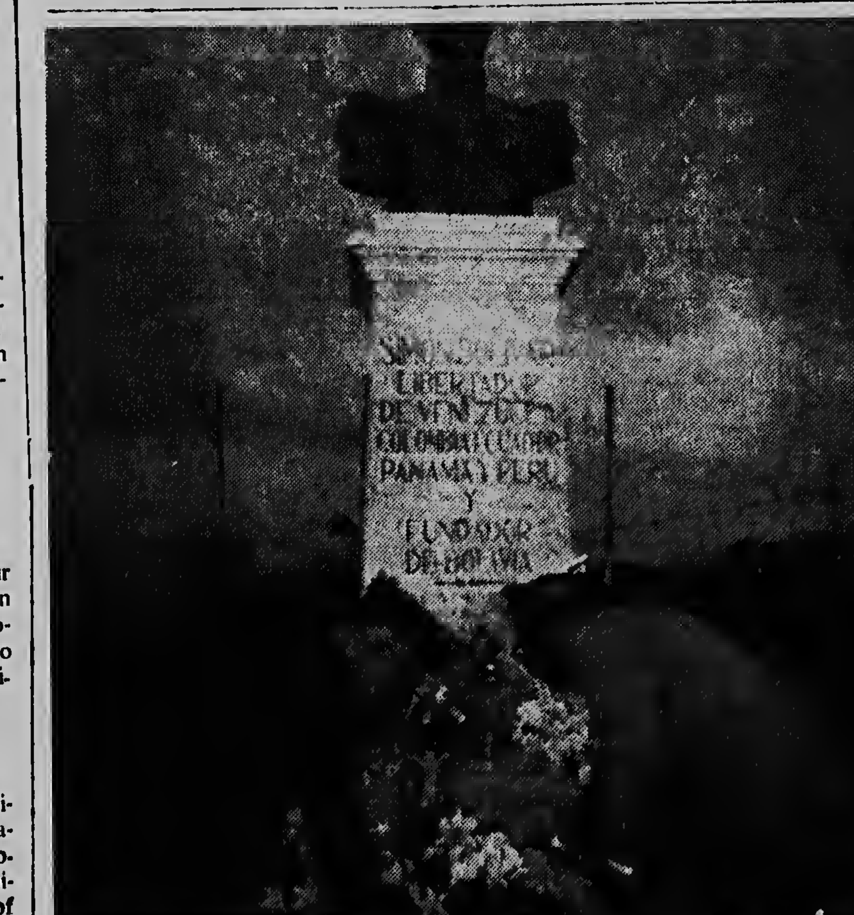
Tocante e pueblo di Aruba nada mas cu elogio: tur hende ta mes carinjoso y servicial pa otro. Ta parse cu e hendenan na e isla aki noconoce kiko ta problema y huntu nan ta soluciona e poco problema cu por tin silencioso. E amor pa prohimo cu bo ta topa aki bo no ta mira na ningun otro parti na e manera aki. Un estranhero mes ora ta sintiele na cas y ora cu e mester bai e tin duele cu e mester bandona e isla.

Sinembargo nan ta bai cu e pensamentu: aki mi mester bolbe bek un dia, pasobra ta e isla dushi cu mi tabatin e oportunidad di bishita.

Aruba nos ta saluda bo, nos ta gradici bo y laga nos spera cu ta HASTA LA VISTA,

Robert van der Schoot.

Nota di redaccion: Sr. Robert van der Schoot, tata di sr Jos van der Schoot, huntu cu su esposa a pasa seis siman na Aruba. Diasabra u.p. nan a bolbe pa Hulanda (Tilburg). Ta agradable pa nos lectornan pa lesa con Aruba ta worde aprecia pa su amigonan.



Den oranan di mainta e Leonnan di Aruba, Corsow y Surinam a depone krans di flor na e pia di estatua di e Libertador Simon Bolivar, y e Leonnan di e paisnan Bolivariano a haci meskos, pero na pia di estatua di su Alteza Princesa Wilhelmina. Aki riba nos ta mira ora cu senjores Wim Breusers y Frank Delvalle, presidente y vice-presidente di Club di Leones di Corsow ta depone nan krans dilanti di El Libertador.